

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

路加福音 9:23-25

²³ 耶穌又對眾人說：若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。

²⁴ 因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必救了生命。

²⁵ 人若賺得全世界，卻喪了自己，賠上自己，有甚麼益處呢？

Luke 9:23-25

23 Then he said to them all: “Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.

24 For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will save it.

25 What good is it for someone to gain the whole world, and yet lose or forfeit their very self?

Singspiration

唱詩

The Gospel Song

福音之歌

Words by Drew Jones
Music by Bob Kauflin

CCLI #144714

Holy God in love became
Perfect man to bear my blame
On the cross He took my sin
By His death I live again

聖潔神為愛降生
完美人為我捨身
十架上承擔我罪
祂受死我得永生

聖潔神為愛降生
完美人為我捨身
十架上承擔我罪
祂受死我得永生

Holy God in love became
Perfect man to bear my blame
On the cross He took my sin
By His death I live again

Holy God in love became
Perfect man to bear my blame
On the cross He took my sin
By His death I live again

聖潔神為愛降生
完美人為我捨身
十架上承擔我罪
祂受死我得永生

By Your death I live again

祢受死我得永生

Opening Prayer

祈禱

Announcements

報告

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

創世紀 Genesis 3:1-11

創世記 3:1-11

¹耶和華神所造的，惟有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇對女人說：神豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子麼？

²女人對蛇說：園中樹上的果子，我們可以吃，

創世記 3:1-11

³ 惟有園當中那棵樹上的果子，神曾說：你們不可吃，也不可摸，免得你們死。

⁴ 蛇對女人說：你們不一定死；

⁵ 因為神知道，你們吃的日子眼睛就明亮了，你們便如神能知道善惡。

創世記 3:1-11

⁶於是女人見那棵樹的果子好作食物，也悅人的眼目，且是可喜愛的，能使人有智慧，就摘下果子來吃了，又給他丈夫，他丈夫也吃了。

⁷他們二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露體，便拿無花果樹的葉子為自己編作裙子。

創世記 3:1-11

⁸天起了涼風，耶和華神在園中行走。那人和他妻子聽見神的聲音，就藏在園裡的樹木中，躲避耶和華神的面。

⁹耶和華神呼喚那人，對他說：你在那裡？

創世記 3:1-11

¹⁰ 他說：我在園中聽見你的聲音，我就害怕；因為我赤身露體，我便藏了。

¹¹ 耶和華說：誰告訴你赤身露體呢？莫非你吃了我吩咐你不可吃的那樹上的果子嗎？

Genesis 3:1-11

- ¹ Now the serpent was more crafty than any of the wild animals the Lord God had made. He said to the woman, “Did God really say, ‘You must not eat from any tree in the garden’?”**
- ² The woman said to the serpent, “We may eat fruit from the trees in the garden,**

Genesis 3:1-11

³ but God did say, ‘You must not eat fruit from the tree that is in the middle of the garden, and you must not touch it, or you will die.’”

⁴ “You will not certainly die,” the serpent said to the woman.

⁵ “For God knows that when you eat from it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil.”

Genesis 3:1-11

⁶ When the woman saw that the fruit of the tree was good for food and pleasing to the eye, and also desirable for gaining wisdom, she took some and ate it. She also gave some to her husband, who was with her, and he ate it.

Genesis 3:1-11

⁷ Then the eyes of both of them were opened, and they realized they were naked; so they sewed fig leaves together and made coverings for themselves.

⁸ Then the man and his wife heard the sound of the Lord God as he was walking in the garden in the cool of the day, and they hid from the Lord God among the trees of the garden.

Genesis 3:1-11

⁹ But the Lord God called to the man, “Where are you?”

¹⁰ He answered, “I heard you in the garden, and I was afraid because I was naked; so I hid.”

¹¹ And he said, “Who told you that you were naked? Have you eaten from the tree that I commanded you not to eat from?”

Message

信息

Paradise Lost

失樂園

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

完美世界中有樂園 Garden of Eden in the perfect world
(創 Gen. 13 : 10 ; 賽 Is. 51 : 3 ; 結 Ez. 28 : 13 , 31 : 9)

普遍啟示和特殊啟示

General revelation vs. Special revelation

人墮落犯罪吃禁果 Man's fall by eating the forbidden fruit
墮落四步曲 4 steps that lead to fall:

懷疑神的話 doubt God's word

否定神的警告 deny God's warning (death in violation)

奪取神的榮耀為己有 drive God's glory to self

果子出幻覺 derived from the appearing of the fruit

神質問男人；男人怪罪女人（vv. 9-12）

God asked Adam; Adam blamed Eve

神質問女人；女人怪罪蛇（v. 13）

God asked Eve; Eve blamed the serpent

神神咒詛蛇（vv. 14-15）

God cursed the serpent

神懲罰女人（v. 16）

God punished the woman

神懲罰男人（vv. 17-19）

God punished the man

救贖歷史馬上開始 History of Redemption begins

基督的後裔必得勝 Christ's descendants will win
(賽Is. 11:1, 4-9)

狀況一:有限的自由選擇 Condition 1: limited
freedom (choice) as a finite creature

狀況二:沒有真自由 Condition 2: no true freedom

狀況三:恢復真自由順服神 Condition 3: true
freedom restored to obey God

狀況四:完全的自由 Condition 4: perfect freedom

救贖歷史馬上開始 History of Redemption begins

基督的後裔必得勝 Christ's descendants will win
(賽Is. 11:1, 4-9)

狀況一:有限的自由選擇 Condition 1: limited
freedom (choice) as a finite creature

狀況二:沒有真自由 Condition 2: no true freedom

狀況三:恢復真自由順服神 Condition 3: true
freedom restored to obey God

狀況四:完全的自由 Condition 4: perfect freedom

創造後易犯罪 after creation: we are possibly sin
墮落後不能不犯罪 after Fall: we are impossible NOT to sin
得救後能不犯罪 after salvation: we are possibly NOT to sin
升天後不能犯罪 after ascending: we are impossible
to sin

因基督和祂在十字架上所作的 Because of Christ
and what He has done on the cross

Response

回應

Thanks To God For My Redeemer 感謝神

Words by August Ludvig Storm
Music by Tack O Gud

Public Domain

Thanks to God for My Redeemer

1/14 v1

Thanks to God for my Redeemer
Thanks for all Thou dost provide

感謝神賜我救贖主
感謝神豐富預備

Thanks to God for My Redeemer

2/14

Thanks for times now but a memory
Thanks for Jesus by my side

感謝神常與我同在
感謝神一切恩惠

Thanks to God for My Redeemer

3/14

Thanks for pleasant, balmy springtime
Thanks for dark and dreary fall

感謝神賜溫暖春天
感謝神淒涼秋景

Thanks to God for My Redeemer

4/14

Thanks for tears by now forgotten
Thanks for peace within my soul

感謝神抹乾我眼淚
感謝神賜我安寧

Thanks to God for My Redeemer

5/14 v2

(女)

感謝神禱告蒙應允

感謝神禱告不聽

(Ladies)

Thanks for prayers

That Thou hast answered

Thanks for what Thou dost deny

Thanks to God for My Redeemer

6/14

(女)

感謝神我曾經風暴

感謝神豐富供應

(Ladies)

Thanks for storms

That I have weathered

Thanks for all Thou dost supply

Thanks to God for My Redeemer

7/14

(全部)

感謝神賜我苦與樂

感謝神賜我安慰

(All)

Thanks for pain

And thanks for pleasure

Thanks for comfort in despair

Thanks to God for My Redeemer

8/14

感謝神賜無限恩典
感謝神無比大愛

Thanks for grace
That none can measure
Thanks for love beyond compare

Thanks to God for My Redeemer

9/14 v3

Thanks for roses by the wayside
Thanks for thorns their stems contain

感謝神賜路旁玫瑰
感謝神玫瑰有刺

Thanks to God for My Redeemer

10/14

Thanks for home
And thanks for fireside
Thanks for hope, that sweet refrain

感謝神賜家庭溫暖
感謝神賜我福氣

Thanks to God for My Redeemer

11/14

Thanks for joy and thanks for sorrow
Thanks for heav'nly peace with Thee

感謝神賜喜樂憂愁

感謝神賜我平安

Thanks to God for My Redeemer

13/14

Thanks for hope in the tomorrow
Thanks through all eternity

感謝神賜明天盼望
感謝神直到永遠

Thanks to God for My Redeemer

14/14

Thanks for hope in the tomorrow
Thanks through all eternity
Amen

感謝神賜明天盼望
感謝神直到永遠
阿門

Lord's Supper

主餐

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

²³ 我當日傳給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，

²³ For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread,

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

²⁴ 祝謝了，就擘開，說：這是我的身體，為你們捨的，你們應當如此行，為的是記念我。

²⁴ and when he had given thanks, he broke it, and said, "This is my body, which is for you. Do this in remembrance of me."

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

²⁵ 飯後，也照樣拿起杯來，說：這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。

²⁵ In the same way also he took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

²⁶ 你們每逢吃這餅，喝這杯，是表明主的死，直等到他來。

²⁶ For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

27 所以，無論何人，不按理吃主的餅，喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。

27 Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord.

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

²⁸ 人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。

²⁸ Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup.

哥林多前書 11:23-29 / 1 Corinthians 11:23-29 (ESV)

29 因為人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。

29 For anyone who eats and drinks without discerning the body eats and drinks judgment on himself.

Lord's Supper

主餐

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

Benediction

祝福

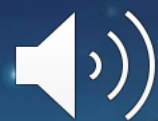


To God be the glory
For the things He has done

榮耀歸於真神
因祂成就大事



July 24, 1983



Psalm 詩篇 29:2

Give unto the Lord
the glory due unto his name;
worship the Lord
in the beauty of holiness.

要將耶和華的名
所當得的榮耀歸給他，
以聖潔的妝飾敬拜耶和華。



My Tribute 我心獻曲

Words and Music by
Andre Crouch

CCLI #144714

My Tribute
B.

How can I say thanks
For the things You have done for me
Things so undeserved
Yet You gave to prove
Your love for me

當如何訴說
祢為我成就的事情
我何等不配
但祢卻用愛向我顯明

The voices of a million angels
Could not express my gratitude
All that I am, and ever hope to be
I owe it all to Thee

雖然有千萬天使歌頌
仍難表達我的感恩
我今願意將一切所有的
完全都歸於祢

My Tribute

D.

To God be the glory
To God be the glory
To God be the glory
For the things He has done

榮耀歸於真神
榮耀歸於真神
榮耀歸於真神
因祂成就大事

My Tribute

E.

With His blood He has saved me
With His power He has raised me
To God be the glory
For the things He has done

祂流血 救我性命
祂能力 使我復興
榮耀歸於真神
因祂成就大事

My Tribute

F.

Just let me live my life
Let it be pleasing, Lord, to Thee
And if I gain any praise
Let it go to Calvary

願我活著生命
討主的喜悅 聽主令
一切榮耀和讚美
都歸於加略山頂

My Tribute

G.

With His blood He has saved me
With His power He has raised me
To God be the glory
For the things He has done

祂流血 救我性命
祂能力 使我復興
榮耀歸於真神
因祂成就大事

My Tribute

H1.

With His blood He has saved me
With His power He has raised me

祂流血 救我性命
祂能力 使我復興



My Tribute
H2.

To God be the glory
For the things He has done

榮耀歸於真神
因祂成就大事





**主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行**

**The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him**